

A decorative border of various tropical leaves and plants in shades of green, orange, red, and pink surrounds the central text.

ENTRE CUENTOS Y DÉCIMAS: CONTANDO LA EXPERIENCIA

*El cuento de  
La Chivanqua*



ENTRE CUENTOS Y DÉCIMAS: CONTANDO LA EXPERIENCIA

# *El cuento de La Chiyangua*

Sistematización de la experiencia organizativa de la **FUNDACIÓN CHIYANGUA**  
del Municipio de Guapi, Cauca 1994 - 2017

“El desarrollo de las comunidades, se construye con y para las comunidades. Por eso es importante fortalecer el trabajo colectivo de base, que lleve a la construcción de un etnodesarrollo sostenible”

Teófila Betancurt  
Lideresa

**FUNDACIÓN CHIYANGUA**

FUNDACIÓN  
**CHIYANGUA**  
Mujer, Cultura y Territorio

CON EL APOYO DE:



Guapi, 2018



# Entre Cuentos y Décimas: Contando la Experiencia “el Cuento De La Chiyangua”

Sistematización de la Experiencia  
organizativa de la FUNDACIÓN  
CHIYANGUA del Municipio de  
Guapi, Cauca, 1994 - 2017.

Las opiniones expresadas  
en este documento son  
responsabilidad exclusiva de sus  
autores y no representan  
necesariamente los puntos de vista  
del Alto Comisionado de Naciones  
Unidas para los Refugiados -  
ACNUR

Construcción, diseño y  
diagramación de versión didáctica:  
Variedades y Publicidad  
ALSONAYAB

Diseñador Ricardo Mosquera

Impresión:

Historias de vida y composiciones  
literarias:  
Sofía Caicedo B.  
Variedades y Publicidad  
ALSONAYAB

## Equipo de trabajo:

Teófila Betancurt  
Carlos A. Betancurt  
Sofía Caicedo  
Wilmer Ocoró  
Marcelina Solis  
Martín E. Orejuela  
Alicia Orejuela  
Yadira Perlaza



## Equipo colaborador:

Esneda Montaña  
Estanislada Ruíz  
Aleja Caicedo

## Fotografía:

Archivo FUNDACIÓN CHIYANGUA.





# CONTENIDO.

## INTRODUCCIÓN

### CAPITULO 1.

DONDE NACE EL PROCESO – CONTEXTO

### CAPITULO 2.

ASI INICIA EL CAMINANDAR

1. ¿Que es Chiyangua?
2. ¿Cómo nace la Fundación Chiyangua?
- 2.1. Desde la Mirada de Estanislada Ruiz.
- 2.2. La sensibilización Masculina: Como se concibe un hombre bajos los proceso de reivindicación de las mujeres

LA HISTORIA DE VIDA CARLOS ALBERTO BETANCOURTH

### CAPITULO 3.

LA URAMBA: UN CONVITE QUE CONSTRUYE ETNODESARROLLO

1. El Cuento de la Chiyangua.
  2. Los tres grandes pilares de Chiyangua: Sus acciones y Alcances.
  - 2.1. Reconstruir Tejido Social.
  - 2.2. Reactivar y Fortalecer Prácticas Culturales y Sistemas de Producción Tradicionales: Sembrando, cocinando y fortaleciendo la medicina ancestral.
- A. BIOPACIFICO: El Inicio.
  - B. PRONATTA: Se fortalece el proceso.
  - C. OPS y UNICAUCA: Visibilizando la Medicina Tradicional
  - D. Fundación ACUA: Visibilizando el proceso.  
ACUA y Chiyangua: Un proceso de hermandad.



- E. Instituto de Investigaciones Ambientales del Pacífico – IIAP: Llega la Investigación.
- 2.3. Empoderamiento, Visibilización e Incidencia: Reivindicando los Derechos de las mujeres.
- A. Nace una lideresa: La Historia contada por TEÓFILA BETANCURT.
  - Nace la Vos de la Mujer.
  - Boletín impreso “Unidos por Guapi”: Espacio que da origen a la Comisaria de Familia.
  - Se crea la Red Matamba y Guasá.
  - Pensando en la Juventud: Convenio Chiyangua Aldeas Infantiles S.O.S
- B. Convenio con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados ACNUR.

El Cuento de la Chiyangua en Convite con ACNUR.

#### **CAPITULO 4.**

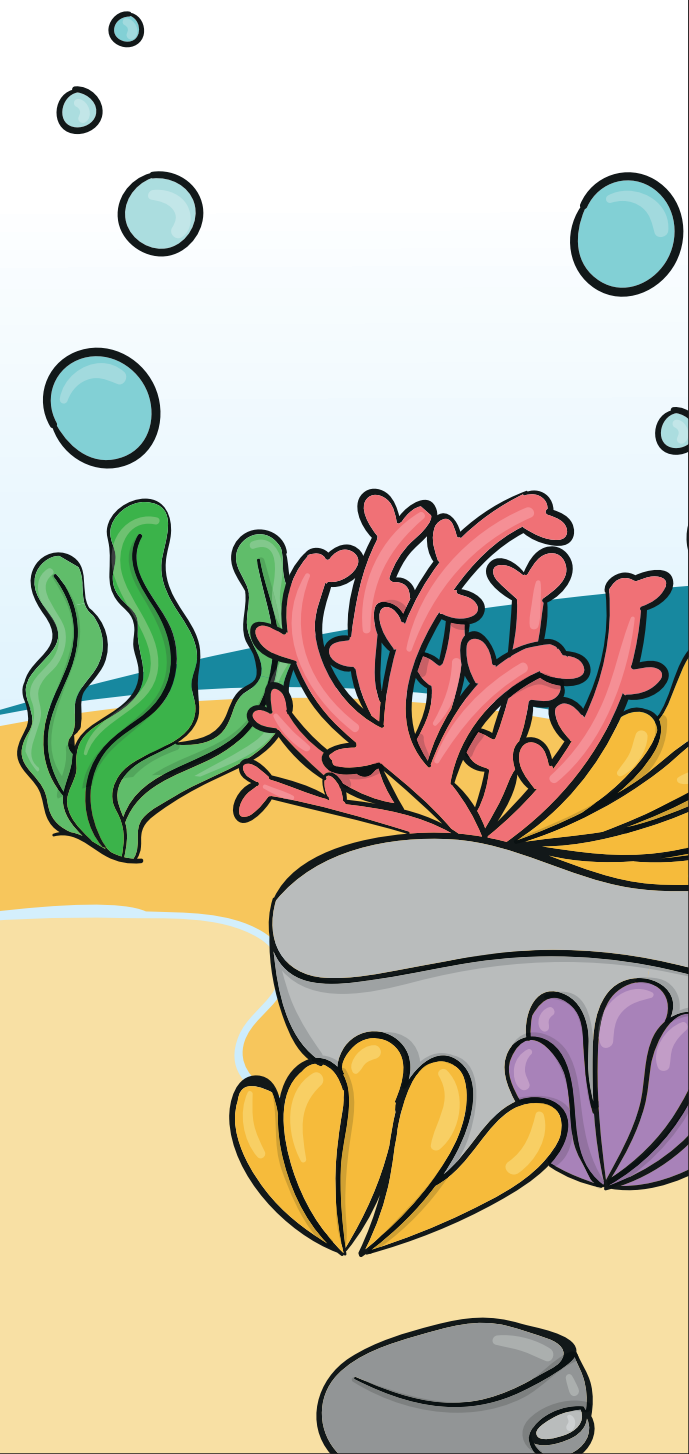
¿Qué HA PERMITIDO LA SOSTENIBILIDAD DE LA FUNDACIÓN CHIYANGUA?

1. Iniciar desde Adentro “TRABAJAR DESDE LAS BASES”
2. Fortalecer y Rescatar prácticas culturales de producción.
3. Enfocar sus acciones a la colectividad.
4. Fortalecimiento organizativo de las comunidades.
5. Reivindicar derechos étnicos y de género

#### **A NUESTROS SOCIOS HONORARIOS Y NUESTROS SOCIOS ASOCIADOS**

#### **GLOSARIO.**

1. Atao
2. Bochinche
3. Conchera
4. Jolgorio
5. Mague
6. Matamba
7. Tunda
8. Uramba.



# INTRODUCCIÓN

I

En estos tiempos señores  
de lucha y reivindicación  
se construye un documento  
llamado sistematización

II

Este cuenta la experiencia  
de una organización  
del Municipio de Guapi  
y la ACNUR fue que apoyo

III

Que ha construido alianzas  
forjadas con hermandad  
que es un proceso de base  
que llevo pa rescatar

IV

La tradición, la cultura  
lo que se había perdido  
los cultivos de azotea  
de patio y demás sembríos

V

Se rescata la cocina  
y el sazón tradicional  
se resalta el patrimonio  
la medicina ancestral

VI

La economía local  
el respeto a las mujeres  
la defensa por la vida  
de toditos nuestros seres

VII

Enmarcado en territorio  
que convoca a una región  
asi inicio la historia  
que a toditos convocó

VIII

Se inició con un proceso  
que reconstruye la historia  
que recopila antecedentes  
de toditas sus maniobras

IX

Se convocan a los socios  
los de ahora y fundadores  
que narraron sus avances  
cual si fueran directores

X

Este proceso señores  
muestra la continuidad  
lleva más de 20 años  
y aún vive pa contar

XII

Y este documento  
recoge muy bien la historia  
entre décimas y coplas  
se los cuento y es ahora

XIII

Tiene historias de vida  
narradas hasta por los hombres  
que vivieron la experiencia  
de Chiyangua y sus sabores.

# CÁPITULO 1:



## DÓNDE NACE EL PROCESO - CONTEXTO:

I

Cuenta muy bien la leyenda  
que en Guapi fue que nació  
un proceso de mujeres  
que al Pacífico invadió

II

Se ubica en el sur del Cauca  
en la región del Pacífico  
Municipio de Colombia  
digno de su gentilicio  
les llaman los Guapireños  
convergen varias culturas  
son indígenas y afros  
diversidad estupenda  
y una parte de mestizos  
cuenta muy bien la leyenda

III

Fue un pueblo muy azotado  
por la oleada de violencia  
la gente se desplazaba  
buscando coexistencia  
se perdió la tradición  
desplazando lo vivido  
hasta entró el bendito mague  
como diría Paulino  
lo contó quien lo vivió  
y en Guapi fue que nació

## CAPITULO 2.

IV

El pancoger se perdió  
y los cultivos de azoteas  
los derechos vulnerados  
los azota y los golpea  
las mujeres analizan  
el meollo del problema  
y surge la resistencia  
y la unión de grandes seres  
entonces se consolida  
un proceso de mujeres

V

Y fue en este Municipio  
donde inició su proceso  
consolidó sus acciones  
y toditos sus aciertos  
también tuvo sus errores  
fue cayendo y levantó  
reivindicando derechos  
una red aconteció  
nació FUNDACIÓN CHIYANGUA  
que el Pacifico invadió

### *ASÍ INICIA EL CAMINADAR*

*Pongan cuidado mi gente  
y pongan mucha atención  
esta historia aquí contada  
aún está en construcción*



## 1. ¿Qué es la Chiyangua?

### I

Es una planta perenne  
de la familia Apiaceae  
se cultiva en todo el mundo  
en las tierras tropicales

### II

Unos le dicen alcapate  
otros le llaman culantro  
unos dicen cimarrón  
y que del monte es el cilantro

### III

Los científicos dijeron  
que tenía un nombre raro  
que disque *Eryngium foetidum*  
que así lo identificaron

### IV

Pa' nosotros es Chiyangua  
desde Chamón hasta Caimito  
y sirve para el tapao  
el sudao y el caldito

### V

Tiene un olor agradable  
que dan ganas de comer  
y hasta pa curar el cuerpo  
tiene un bendito poder

### VI

Se cultiva en azoteas  
aunque ella es persistente  
se sostiene en todas partes  
es amiga de la gente

### VII

Chiyangua también se llama  
un proceso de hermandad  
que entre ríos y veredas  
hoy construye vecindad

### VIII

Chiyangua lleva por nombre  
Fundación por apellido  
con mujeres muy valientes







## 2. ¿Cómo nace la FUNDACIÓN CHIYANGUA?

2.1. Desde la mirada de Estanislada Ruiz: “Lucha, resistencia y resiliencia”

“Soy una mujer rural, y conozco por experiencia las dificultades que afrontamos las mujeres cuando decidimos anhelar un futuro diferente, un futuro de igualdad”

Estanislada Ruiz Montaña “TANI”, la mujer de la sonrisa amplia, sinónimo de lucha que representa el significado de resiliencia. Nació en el corregimiento de Limones (Consejo Comunitario del Río Guajuí), en el Municipio de Guapi; hija de Ubaldo Ruiz Cuero y Florencia Montaña Sinisterra. Culminó su primaria en este corregimiento en la escuela María Auxiliadora. Debido a que por esos años, en las escuelas rurales solo se podían alcanzar los estudios primarios; ella decide desplazarse hasta la cabecera municipal para iniciar su bachillerato en la normal Superior la Inmaculada Concepción, donde obtiene el título de Bachiller Pedagógico.

Por su espíritu participativo, hacía parte de la organización de fiestas patronales en su comunidad. En estas actividades conoce a un joven que le llamó la atención, con el cual años más tarde se casó, fue el señor Raúl Segura Aragón, ella guarda las buenas cualidades que le llevaron a poner sus ojos y su corazón en este hombre. Compartían la pasión de servir a los demás de una manera desinteresada; creían en los valores familiares, sabían de respeto, de humildad y de la maravillosa labor que implicaba ser padres. De este matrimonio nacieron 6 hijos: Helton, Nelson, Darling, Marly Stela, Kelly Johana y Danna Paola.

Ella recuerda que un grupo de mujeres, sus amigas, entre ellas Teófila Betancurt, Efigenia Cuero, Patricia Perlaza, Luz Marina Cuero, etc.; grupo conformado en su gran mayoría por mujeres rurales y conocedoras de las realidades que se vivían al interior de las comunidades; analizan una preocupación que las inquieta e inician un proceso de charlas y conversatorio, en la zona urbana y rural de Guapi. Teo, como la llama Tanislada por cariño, la invitó a ser parte de esta iniciativa, ya que consideró era una mujer con muchos elementos para aportar al proceso.

Esta se vinculó de inmediato, ya que vio en este espacio una oportunidad de ayudar y de encontrar una alternativa de vida. Ella cuenta con gran tristeza, que cuando ellas iniciaron a ir a las comunidades, movidas por el deseo de ayudar, se encontraban con narraciones realmente preocupantes. Toda la dinámica natural del territorio estaba cambiando, ya no se veían los cultivos de patio, las azoteas se estaban extinguiendo, más del 80% de lo que se consumía en la canasta familiar, venía de afuera; a esto se sumaba que algunas comunidades se estaban quedando deshabitadas.

Ella cuenta, que por el año 1994, este grupo de mujeres, liderado por Teófila Betancurt, deciden crear la organización y a través de una serie de debates y decisiones conjuntas, toma por nombre Fundación Chiyangua. Una organización que nació para ayudar a las comunidades a sostenerse en el territorio, preservando ese legado ancestral que los une a la vida.

“Lo que más importó en este proceso fue la solidaridad, poder sentir el dolor de la otra y ayudar a cambiar esa realidad”

Estando en esta organización y dividiendo su vida entre su familia y su vocación comunitaria; Tanislada debe enfrentar la dura realidad a la que tarde o temprano debemos ser sometidos los seres humanos. Una terrible enfermedad, le arrebató de su lado a su compañero, a su guía, su soporte. Ese hombre que le ayudó a



perseguir sus sueños, el de construir una casa, tener un negocio propio para garantizar la entrada económica y sobre todo el sueño de construir una familia sólida fundada sobre el respeto y la unidad.

Ella escucho en los recorridos que hacían por las distintas comunidades, como era de cruel la vida para muchas personas. Escucho de mujeres viudas e hijos huérfanos a quienes la violencia les arrebató a su ser querido, escucho de mujeres violentadas, golpeadas y abuzadas. Pero esta vez la vida la enfrentaba a la dura soledad; la golpeaba, no con la vil mano del hombre que es capaz de maltratar, la dejaba sin su ser querido, no por el flagelo de la violencia, sino por la crudeza de una enfermedad ruin que consumió sus sueños y se llevó a la tumba una parte de su ser. Fue una larga lucha, fueron días de desconsuelo, fueron momentos de angustia en lo que ella conservó siempre la esperanza de que su Raúl, se levantaría y le diría sigamos adelante. A pesar de su dolor, siempre conservó esa sonrisa que la caracteriza. Siempre estuvo firme frente a sus hijos, para no dejar que la tristeza de su alma escapara por sus ojos y tocara sus corazones.

Entre sus amigos de la Fundación encontró un gran apoyo, ellos estaban siempre dispuestos a levantarle el ánimo y a colaborarle en lo que más se podía. Ella valora inmensamente el apoyo que esta organización le brinda, parte de la motivación para levantarse y seguir la obtuvo de este proceso.

“Teófila Betancurt, era más que una amiga, era una hermana que había puesto la vida en mi camino, sus hijas eran mis hijas y mis hijos eran sus hijos. Siempre estuvo con nosotros brindándonos su apoyo”.

Tanislada se quedó con sus 6 hijos, la construcción de una casa iniciada, con las ganas de ser profesional y poder brindar un mejor futuro a sus pequeños. Es entonces cuando esta valiente mujer, decide tomar las riendas de su vida e iniciar de nuevo. Debía redefinir rápidamente sus metas y ponerlas en marcha. Tenía 7 motivos para seguir adelante (ella y sus 6 hijos); con su casa a medio terminar, decide continuar con el negocio del comercio de ropa que dejaba su esposo. Seguía acompañando el objetivo de la Fundación Chiyangua, porque hacia parte de su esencia como mujer (ayudar a los demás); y decide inscribirse, sin tener definido como pagar sus semestres, en la Universidad Mariana de Pasto, para iniciar una Licenciatura en Comercio y Contaduría. Efectivamente el camino estaba difícil, pero tomó la decisión de seguir adelante.

Inició su carrera profesional, levantó el negocio de la venta de ropa y terminó la construcción de su casa; pero lo más importante es lo que logró aportar e influir en el crecimiento de sus hijos. Recuerda con un poco de risa, que pagaba todos los días mil pesos (\$1.000), en la universidad, para así completar el pago del semestre; en ocasiones la universidad debía devolverle algunos pesos que había pagado de más; pero lo logró. Hoy es la Licenciada Estanislada Ruíz y se desempeña como docente en la Institución Educativa Temuey, sede Levante en Marcha. Tres de

sus hijas, ya son profesionales y desempeñan cargos en algunas instituciones del municipio de Guapi.

Jamás volvió a dedicarle tiempo al amor, ni a la relación de pareja, decidió quedarse sola y darse la oportunidad de seguir adelante con sus hijos. De cumplir sus metas, de aprender que el dolor no nos mata, que la tristeza y la soledad son estados duros y difíciles de afrontar; que la vida nos pone pruebas; pero que son solo eso, pruebas que nos miden la grandeza y la capacidad de poder levantarnos y continuar el camino.

Su vida cambió, pero su esencia sigue intacta. Dentro de ella continúa esa mujer bondadosa que es capaz de transformar la vida de muchas personas, iniciando con la transformación propia. Esa es la mejor cualidad que adorna a las mujeres que gestaron el proceso de creación de la Fundación Chiyangua. Un proceso que nunca espero recompensa, más que la dicha de saber que se estaba construyendo la posibilidad de recuperar esas prácticas

que nos permiten aferrarnos a lo que nos identifica como pueblo. Esa dicha de haber podido sembrar semillas de esperanza en muchas mujeres que necesitaban ser escuchadas y sobre todo apoyadas.

Hoy Tanislada, no hace parte activa de la Fundación Chiyangua, se dedica de tiempo completo a educar jóvenes y niños en la zona rural del Municipio; pero la Mamá Chiquita, sigue rondando con sus consejos y enseñanzas.

“Tengo mucho que agradecer al proceso de la Fundación Chiyangua; en este proceso crecí como persona y como mujer independiente. Gracias a estas bases, pude continuar”.



*Teófila  
Betancurt,  
era más que  
una amiga.*



2.1. La sensibilización masculina. Como se concibe un hombre bajo los procesos de reivindicación de las mujeres de la FUNDACIÓN CHIYANGUA.

### **“LA HISTORIA DE VIDA DE CARLOS ALBERTO BETANCURT”**

Caliche, como cariñosamente lo llaman, nació en zona rural, en la vereda Sansón del Municipio de Guapi, es hijo de Aleja Caicedo sabedora tradicional (Cantaora y curandera), y Paulino Betancurt. Es el menor de 5 hermanos y el consentido, como dice su hermana mayor (Teófila). Siempre

fue un joven muy inquieto y desde pequeño mostraba gran amor por el campo y el deseo de trabajar.

Siendo aún muy chico, sus padres se distanciaron y su madre decidió radicarse en la zona urbana de Guapi, en el barrio las Flores. El recuerda que la estructura tradicional del matriarcado lo marcó, haciéndolo comprender el valor fundamental que tienen las mujeres en la dinámica de la vida.

Su madre afronto con entereza el cuidado y mantenimiento del hogar, sus hermanos mayores, cada uno asumió un rol dentro de lo que era su familia. Su hermano José Ángel se

convirtió en la figura paterna, los protegía y cuidaba; su hermana Teófila asumió las labores del hogar para que su madre pudiera trabajar y llevar el sustento a casa. Sus hermanas Zoraida y Paulina, también ayudaban con los quehaceres.

En diciembre de 1993 Caliche terminó su bachillerato con honores en el colegio San José de Guapi; por esos tiempos recuerda que su hermana Teófila hacía parte de un proceso comunitario que había iniciado con varios amigos, ella siempre estaba en medio de charlas y conversatorios con grupos de mujeres en la zona urbana y rural del Municipio. El empezó a ir a las charlas y a embarcarse con estas mujeres a la zona rural. Dice: “Me motivó grandemente el trabajo que habían iniciado con las mujeres rurales, ya que son mujeres que viven aisladas de muchas oportunidades”. En estas reuniones empezó a escuchar cómo se narraba historias de violencia, de desigualdad, de exclusión y entonces se empezó a motivar por querer hacer parte de las charlas. En esos tiempos, recuerda él, los jóvenes no tenían oportunidad para ir a la Universidad. “Terminábamos el bachillerato y nos quedamos maniatados sin saber qué rumbo seguir, vi a muchos de mis compañeros (sin desmeritar labores) descargando bultos en el muelle, o dedicados a trabajar en el comercio, en tiendas y supermercados de distribución de productos foráneos. Realmente no habían oportunidades reales para los jóvenes poder continuar con estudios superiores y forjarse un mejor futuro”

Entre charlas y charlas, se hizo consciente y lo motivo el trabajo comunitario. Era necesario sentar bases para iniciar un proceso de cambio. Era necesario establecer lineamientos que brindaran opción de vida digna. En este proceso la FUNDACIÓN CHIYANGUA logra un convenio con la Aldea Agroecológica SOS, para enviar jóvenes que desearan tener una formación técnica con perfil Agroecológico. Fue el primer joven Guapiense en hacer efectivo este convenio, realmente fue algo valioso. Fue

un excelente alumno y dejó en alto el nombre de la Fundación y del Municipio. De hecho, por su rendimiento académico y las buenas cualidades mostradas durante la formación, fue nombrado tutor de matemáticas y fue nombrado por el director de SOS, para trabajar con la Arquidiócesis de Líbano Honda como asesor en el norte del Tolima. Esta vinculación duró 3 años.

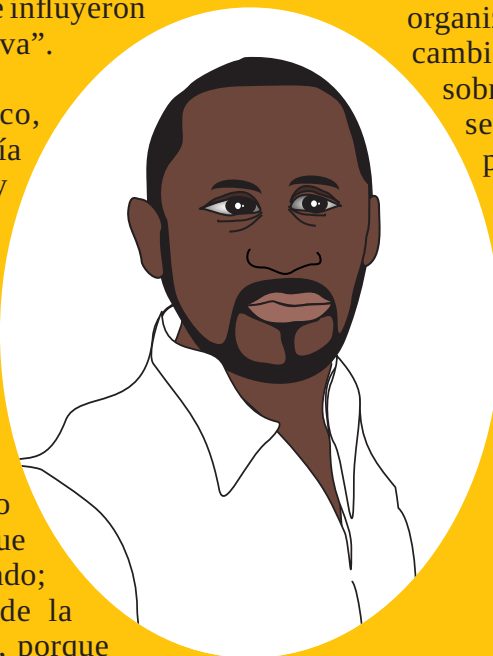
“Hoy muchos jóvenes de los Municipios de Guapi y Timbiquí, deben su formación profesional a este convenio. Esto les abrió las puertas al mundo laboral a muchos jóvenes”

Él recuerda que eran 4 hombres en medio de 8 ó 10 mujeres. Entre todos decidieron que la organización debía tener su nombre femenino y su representación legal siempre estaría a cargo de una mujer.

“Debo decir que hoy soy el hombre que soy, gracias a las acciones de las mujeres de la FUNDACIÓN CHIYANGUA, reconozco que Carlos Alberto, nació en esta organización; este proceso me abrió las puertas a un mundo de luchas justificadas; un

mundo mejor donde las igualdades son posible, un mundo donde se brinden oportunidades reales, la oportunidad de construir un etnodesarrollo donde quepamos todos. Y fueron esas mujeres, con las que crecí en medio de risas y navegando el río Guapi, las que influyeron en mi vida de una manera positiva”.

“Soy promotor Agroecológico, también tengo una Tecnología en Desarrollo Rural, y continué ampliando mi perfil profesional, atravesé ríos y mares para lograr un nuevo título como Trabajador Social. Soy padre de 5 hermosos retoños, Maira Alejandra, Angie, Yidwar, Miguel y Adriancho; hoy el motor de mi vida. Aunque debo buscar opciones laborales, que por cierto nunca me han faltado; sigo haciendo parte activa de la FUNDACIÓN CHIYANGUA, porque considero que este es un proceso de construcción continua. Sigo convencido que el trabajo de base es una muy buena alternativa. Seguiré apostándole al trabajo mancomunado que realiza nuestra organización porque tiene objetivos claros y metas definidas, trabajar por la defensa de los derechos de las



comunidades.”

“La FUNDACIÓN CHIYANGUA, hoy es una organización muy reconocida a nivel Local, Nacional e Internacional, por sus acciones en defensa de los derechos humanos, territoriales y culturales. Esta organización sigue siendo la mujer que ha cambiado positivamente la vida de muchos, sobre todo de hombres que han pasado y se han quedado enamorados de sus procesos. Inició por la iniciativa y persistencia de mujeres, en especial la tenacidad de mi hermana Teófila, y se quedó para ser historia”.

“Hoy solo quedamos dos Socios Fundadores: Teófila Betancurt y Carlos Alberto Betancurt, los hermanos”. Los demás son socios honorarios o socios asociados”

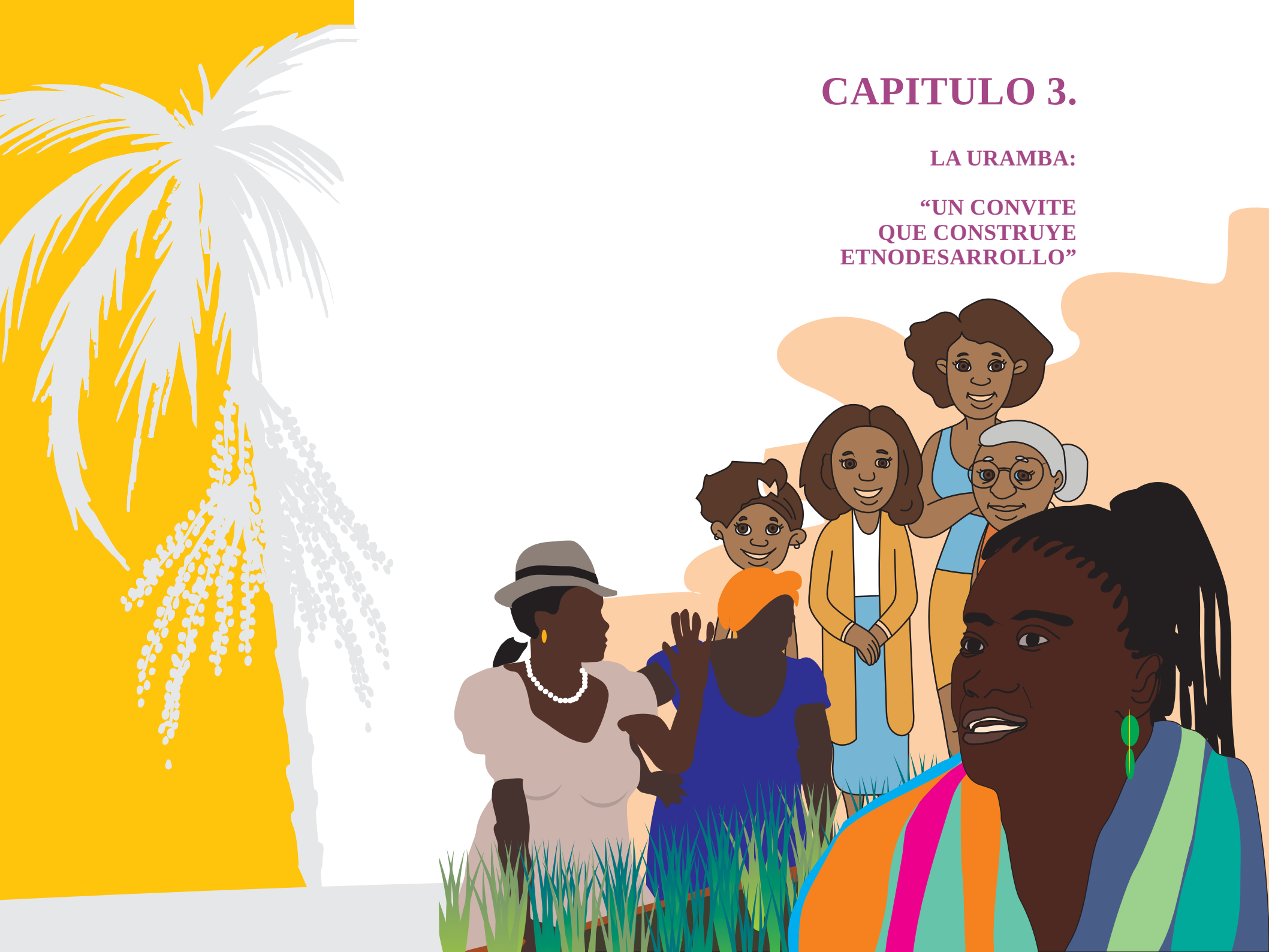
*Seguiré apostándole  
al trabajo  
mancomunado que realiza  
nuestra organización*



## CAPITULO 3.

LA URAMBA:

“UN CONVITE  
QUE CONSTRUYE  
ETNODESARROLLO”




## 1. El cuento de la Chiyangua.

Cimarrón o Chiyangua como cariñosamente la llaman sus allegados, es una hermosa mujer afrodescendiente, que nació en el Municipio de Guapi, en la vereda Sansón. Tiene un suave aroma a hierbas aromáticas y su sonrisa se semeja con el aroma de la sazón en el Pacífico Colombiano. Tiene una brillante y frondosa cabellera que se entrelaza para formar matices de hierbas medicinales; su aroma, su carisma, su proceso, su lucha, realmente la hace una mujer especial.

Nació en un día lluvioso, entre el año 1993 y 1994; hoy ya tiene 23 años, pero gracias a las narraciones de su madre, ella guarda, como si fuera ayer, los sucesos que orillaron a su nacimiento. Eran tiempos difíciles, recuerda esta agradable mujer; era un mundo lleno de desigualdades sociales, donde ser mujer se consideraba una condición bastante difícil. Su madre decía “llevábamos las de perder, no solo por ser mujer, sino también por ser mujer negra”. Sin embargo ella recuerda que su madre le contaba que no se daba por vencida, que inició un dramático y largo camino, pero convencida de que conseguiría engendrarla y crear la más hermosa mujer, un ser



The background of the page is a photograph of a sunset. The sun is a bright, glowing orb on the left side, partially obscured by the dark, silhouetted fronds of palm trees that hang down from the top and sides of the frame. The sky is a gradient of warm colors, from deep orange near the horizon to a lighter, hazy yellow where the sun is. The overall mood is serene and nostalgic.

lleno de reivindicación étnica, de equidad, de libertad; de condiciones iguales, de conservación, de oportunidades, llena de respeto, una mujer capaz de gestar desarrollo. Eso era lo que deseaba la madre de Chiyangua; concebir una mujer completamente libre.

La estrategia descrita por su madre, fue algo realmente fantástico, ella cuenta que todo inicio desde adentro: ella lo llama un trabajo “desde las bases”. Que inicio convocando a sus comadres, y así fueron armando la estrategia. Cada una de estas valiosas mujeres, aportó el ingrediente secreto para dar vida a la Chiyangua; narra que Luz Marina Cuero, una de las comadres, aportó la sonrisa y animaba cada espacio de reunión para que las dificultades no las derrumbaran; también llegó Irma Mery Garcés con su lápiz mágico y se encargaba de plasmar todas las estrategias; estaba también la comadre Efigenia Cuero, una mujer llena de conocimientos ancestrales en el arte culinario, arte que también era una cualidad innata en la vecina Yaneth Anchico; de este grupo hacían parte las comadres Marcelina Solís (del Partidero), Luisa Cuero (de la Sabana), Marcelina Olaya (de las Parcelas) e Irene, quienes eran grandes sabedoras ancestrales de la magia de la naturaleza y conocían todos los secretos de las plantas para curar los males del cuerpo y del alma. Contaron de igual manera con los conocimientos acerca del ser humano que caracterizaban a las comadres Patricia Perlaza y Aura Elena González Sevillano.

Este grupo de mujeres, no estaba solo en su propósito, a ellas se unieron valientes y armados caballeros que ayudaron a librar la batalla y a construir las bases para lograr el objetivo propuesto; Yovanny Mancilla, Hernan Nieto, Julio Cundumí, Carlos Alberto Betancurt y Adelmo Mancilla, fueron los grandes héroes que desafiaron las reglas y paradigmas sociales para unirse a este combo de guerreras que buscaban un firme y digno propósito,



concebir a Chiyangua. La mujer que reuniría las cualidades para iniciar el proceso de un desarrollo acorde con los lineamientos culturales del pueblo negro.

Una vez establecido el equipo, navegaron ríos, surcaron mares, transitaron caminos de herradura, llegaron hasta los lugares más apartados con el firme propósito de ayudar a Teófila (la madre de Chiyangua) a engendrar una mujer que realmente los identificara, una mujer cargada de identidad cultural, dispuesta a conservar su patrimonio ancestral y sus ecosistemas, que rescatara los valores de hermandad que caracterizaban al pueblo negro, una mujer que defendiera sus derechos.

Después de muchos días de concertación, charlas y visitas comunitarias llega una luz radiante que anuncia que por fin Chiyangua había sido concebida. Las sabedoras de las comunidades anunciaron que esta mujer, nacería en una azotea sobre finas hierbas medicinales, aromáticas, de condimento y que como símbolo de identidad en cada comunidad, habría un replica de esta azotea, para salvaguardar esto que ellas consideraban “PATRIMONIO CULTURAL”

La cuna de Chiyangua, se volvió una moda, todos querían tener en su patios y cocinas un trozo de cultura e identidad y así Chiyangua se convirtió en la mujer más buscada y desde entonces, anda por los ríos, veredas y mar, transmitiendo identidad, luchando por la preservación de su cultura y la reivindicación de los derechos étnicos y de género.

***luchando por la preservación  
de su cultura  
y la reivindicación  
de los derechos étnicos y de género.***



## 2. LOS TRES GRANDES PILARES DE CHIYANGUA “SUS ACCIONES Y SUS ALCANCES”

### 2.1. RECONSTRUIR TEJIDO SOCIAL.

Un análisis acerca de las diferencias de oportunidades, las pocas de la época, entre las mujeres rurales y las mujeres urbanas abre las puertas para que un grupo de mujeres que vivían en la cabecera Municipal y quienes tenían la opción de asistir a charlas y algunas capacitaciones; se interesen por iniciar un proceso que incluya a la mujer rural. En este caminar se descubren realidades que estaban siendo ignoradas por los gobiernos tanto locales, como nacionales. El despoblamiento a causa de la violencia, la introducción de sistemas que dañan el medio ambiente, la pérdida de prácticas culturales, pérdida de seguridad y soberanía alimentaria, entre otras, hacían parte del listado de problemáticas que se vivían en la zona rural del Municipio de Guapi.

Es en ese entonces que un grupo de jóvenes, conformado por hombres y mujeres, dispuestos a incidir de manera positiva en la visibilización de las mujeres rurales inician un trabajo que requería del aporte gratuito de cada uno de ellos. Debían dividir su

tiempo entre el trabajo comunitario y generar ingresos para sostenerse. BIOPACIFICO, quien en ese entonces ejecutaba proyectos en el Pacífico, les apoyó \$80.000 (Ochenta mil pesos). Que para este grupo de luchadores, significó aumentar e intensificar su meta. Con esto logran llegar a 11 comunidades a lo largo del río Guapi e iniciar un proceso de charlas sobre conservación de la biodiversidad.

En este proceso surge la necesidad de identificarse con un nombre y además centrar sus esfuerzos en una actividad específica que cumpla estas características: que identifique a la mujer, que represente identidad étnica, que asegure la preservación del medio ambiente y los recursos naturales, que sea fuera símbolo de unión, que ayude a recuperar y fortalecer los lazos de vecindad que se estaban perdiendo, que aporte a la canasta familiar (Seguridad alimentaria) y además brinde la posibilidad de generar ingresos a las familias.





**LA AZOTEA**, surge como un símbolo de resistencia. Una forma de arraigarse al territorio y defenderlo, una manera de quedarse en su espacio con elementos de base que permitieran subsistir de una manera sostenible. Un grito en el silencio, que buscaba despertar y visibilizar la realidad de muchas mujeres violentadas en el Municipio de Guapi. Este proceso realmente reconstruyó esos lazos de hermandad que se estaban perdiendo y no nos permitían solidarizarnos con el otro. Esta actividad fue el pretexto perfecto para armar la estrategia de reencontrarnos y empezar de nuevo con la posibilidad de poder escribir nuestra propia historia.

Una historia nueva, donde la cultura y la confianza van tomadas de la mano.

*La violencia tenía rostro  
y se podía palpar  
las mujeres invisibles  
viviendo sin dignidad*

*Y ni siquiera podían  
sus derechos reclamar  
ninguna decía nada  
el silencio era su mal*





## **2.1. REACTIVAR Y FORTALECER PRÁCTICAS CULTURALES Y SISTEMAS TRADICIONALES DE PRODUCCIÓN: SEMBRANDO, COCINANDO Y FORTALECIENDO LA MEDICINA ANCESTRAL.**

Ya con un proceso en marcha y la reactivación del cultivo de plantas aromáticas, alimenticias y de condimento en azoteas; la FUNDACIÓN CHIYANGUA, registrada con este nombre en cámara de comercio de la ciudad de Buenaventura en el año 1995, enfoca su mirada hacia el cultivo de Azoteas, pero esta vez como medio de subsistencia que busca la generación de ingresos para la familia y la reactivación de la economía local. En este sentido cuenta con varios aliados estratégicos que ayudan a la consolidación de este objetivo:

### **A. BIOPACIFICO: EL INICIO.**

Gracias al buen relacionamiento y el buen manejo de proyectos anteriores, Biopacífico en el año de 1997, apoya a la Fundación Chiyangua con una iniciativa denominada Fortalecimiento de los Grupos de Mujeres dedicados al Cultivo de Plantas en Azoteas, de las comunidades de Penitente y las Parcelas. Brindo un apoyo de \$ 7.000.000 (Siete millones de pesos). Con estos recursos se hacen aportes significativos a los grupos de mujeres, dotándolas con herramientas, semillas nativas, materiales para construcción de azoteas y además se apoya una iniciativa productiva alterna, como lo es la cría de especies menores, principalmente cerdo y pollo nativo. Como parte del fortalecimiento a los grupos locales, se implementó la estrategia del intercambio de experiencias entre comunidades. Las mismas mujeres se encargaban de replicar sus conocimientos en estas prácticas tradicionales, para fortalecer a los grupos que no tenían tanta destreza en este tema. La comunidad de las Parcelas, es la primera que inicia la comercialización de sus productos. Vendían los ataos en la plaza de mercado a un valor de \$200.

La Fundación Chiyangua, también aprovecha este espacio para iniciar un trabajo de reivindicación de derechos étnicos, a través de charlas sobre la ley 70. Este proceso se entrecruza con las acciones de fomento de los derechos de las mujeres.

## EL SEÑOR BIOPACIFICO.

I

Y fue nuestra iniciativa  
arrancar con el proceso  
construir una línea solida  
que permitiera el progreso

II

y fue el señor BIOPACIFICO  
el segundo que creyó  
que lo que habíamos iniciado  
tenía mucha razón

III

Nosotras fuimos primero  
en confiar en nuestra meta  
y gracias a BIOPACIFICO  
iniciamos la propuesta.

IV

Y fueron Ochenta mil pesos  
lo primero que aportó  
para ir a las veredas  
y a la mujer motivó

V

Iniciamos con las charlas  
para poder preservar  
conservando el territorio  
y la biodiversidad.

VI

Estuvimos en lo urbano,  
conquistamos lo rural  
desde Chamón a Carmelo  
juntos logramos llegar

VII

Fueron once comunidades  
donde inició nuestra historia  
con ollas comunitarias  
empezamos vencedoras.

VIII

Y todas se organizaron  
en torno de la Chiyangua  
no teníamos dinero  
primaban más nuestras ganas

IX

Esa era la fortaleza  
de un proceso de unidad  
que empezó con el deseo  
del progreso apoyar

X

Gracias señor Biopacífico  
por lo que usted aportó  
sumado a nuestros esfuerzos  
nos dio un gran empujón.

**B.PRONATTA:  
SE FORTALECE EL  
PROCESO PRODUCTIVO.**

I

2001 y 2003  
fue un periodo de gran reto  
planteábamos un proyecto  
que sobre pasa el contexto

II

Fue la unión de tres aliados  
CHIYANGUA, PRONATTA, y  
ESPAVÉ  
planeamos mejoramiento  
ya les cuento como fue

III

Se planteó el mejoramiento  
del cultivo de azotea  
de los cultivos de patio  
en muchas de las veredas

III

Y fue Guapi y Timbiquí  
ya no era solo local  
el proceso de azoteas  
se volvió más regional

IV

el enfoque fue esencial  
buscaba reconocer  
el papel que las mujeres  
juegan en este saber

V

Se buscó recuperar  
los valores culturales  
la medicina ancestral  
y la comida para que hablarles

VI

Fue una gran validación  
en estos dos Municipios  
con los grupos de mujeres  
se avanzó desde el principio

VII

Fue un proceso colectivo  
que a todos benefició  
azoteas familiares  
y cultivos por montón

VIII

Todo fue al natural  
apostándole a lo nuestro  
sin nada de agroquímicos  
enseñanzas del abuelo

*Con este proyecto se logran validar  
prácticas ecológicas tradicionales  
para la producción de plantas y se  
mejoran los combos para la  
comercialización en las plazas de  
mercado.*

*Se orientan talleres a las mujeres sobre técnicas de  
desinfección y presentación del producto. El combo pasó  
de venderse a \$ 200 ser comercializado en \$ 500. Es un  
proyecto concertado entre María Auxiliadora de  
Timbiquí y Fundación Chiyangua de Guapi.*

**C.OPS Y UNICAUCA:  
Visibilizando la Medicina  
Tradicional:**

I

La OPS señores  
Es la Organización  
Panamericana de la Salud  
Y un día nos visitó

II

Con ellos avanzamos  
en la caracterización  
de nuestros sabios y sabias  
que tiene nuestra región

III

También participamos  
en la formulación  
de una propuesta muy sana  
que a todos vinculó

IV

Buscaba que al interior  
de nuestras comunidades  
se reconociera el potencial  
de la partera que es clave

V

Fue Maternidad Segura  
lo que ahí se recalcó  
con partera en todas partes  
esta práctica invadió.

VI

Después llegó la UNICAUCA  
con Elizabeth Tabares  
que buscaban resaltar  
el trabajo que ya estaba

VII

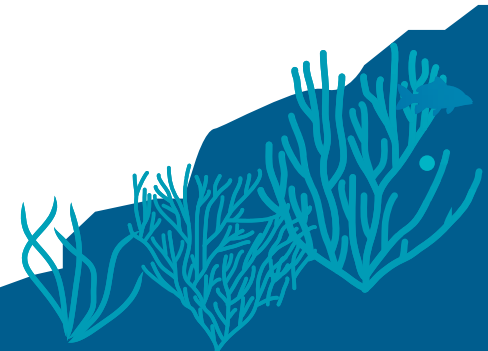
Iniciar de la azotea  
lo mágico tradicional  
que guardaban nuestras  
plantas  
para sí poder curar.

VIII

Fue un trabajo muy bonito  
que llegó hasta a la academia  
donde a los estudiantes  
se le inculca y enseña

IX

Todo sobre lo ancestral  
nacido en las azoteas  
que vincula a las mujeres  
y el saber de la abuela



## D. FUNDACIÓN ACUA: VISIBILIZANDO EL PROCESO

I

Todo inicio aquella tarde  
en la ciudad de Bogotá  
una mujer bien plantada  
nos quería saludar

II

Tiene sus rasgos indígenas  
es negra de corazón  
lleva en su mente un propósito  
aportar a la región

III

La llaman Emperatriz  
y su apellido es Arango  
y desde ese día señores  
establecimos el pacto

IV

Luego llegó un gran señor  
de pinta un poco flaquito  
y decían nuestras sabias  
a este le falta un caldito

V

David Soto señoras  
es un hombre sin igual  
lleva ritmo palenquero  
y aporta comunidad

VI

Es un tipo de palabra  
que ha sabido construir  
con acciones verdaderas  
hermandad para vivir.

VII

ACUA llegó con su son  
a apoyar nuestro proceso  
creyendo que el desarrollo  
se construye es en consenso

VIII

Nos apoyan con recurso  
también sus profesionales  
y en este ir y venir  
conocimos a la Male

IX

Es María Alejandra Hernández  
la grandota de la gallada  
tiene un corazón inmenso  
nos dejó bien abismadas.

X

Ya existe una sociedad  
que establecimos con ACUA  
ellos son nuestros aliados  
en esta larga batalla

XI

Vamos resaltando triunfos  
y cosas que hemos logrado  
en esta alianza estratégica  
que nos une como hermanos

XII

Más que aliados, con los socios  
de esta gran sociedad  
que aporta al desarrollo  
de nuestra comunidad.

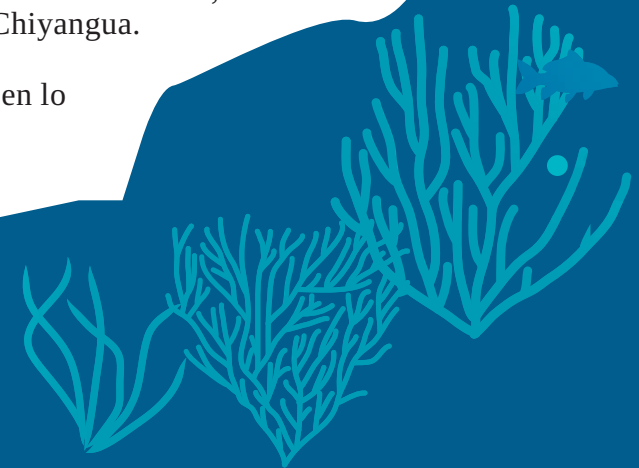
## ACUA Y CHIYANGUA: UN PROCESO DE HERMANDAD.

Entre azoteas, mujeres, aromas, y sabores se construye una historia de hermandad. Esta travesía data del año 2005 e inicia cuando la Fundación ACUA, cuyo objetivo principal es promover el desarrollo de las comunidades rurales y urbanas, inicia su coqueteo hacia la Fundación Chiyangua, una organización que trabaja principalmente con grupos de mujeres rurales. Fue un amor a primera vista; desde que se vieron en el colegio Normal Superior de Guapi, nació la chispa que las uniría para largo rato. ACUA ya había escuchado hablar de Chiyangua, en la ciudad de Bogotá, pero ese encuentro dio las bases para su inmediata relación.

Su primer compromiso se dio con la idea de favorecer inicialmente a 75 familias de mujeres rurales asociadas a Chiyangua; esta iniciativa buscaba como primer objetivo fortalecer el trabajo comunitario y el fortalecimiento empresarial, a través del cultivo, transformación y comercialización de plantas alimenticias, aromáticas y de condimento en el Municipio de Guapi; se vinculan comunidades como Codicia, el Partidero, Juanico, las Parcelas, Temuey, la Sabana, entre otras. De igual manera se vincularon mujeres urbanas que establecieron sus cultivos en el barrio Zarabanda y Olímpico. La siembra de las plantas se dio en azoteas y se innovó con la siembra directa en suelo; para este primer compromiso se contó con dos padrinos que aportaron sus conocimientos tradicionales, Wilmer Ocoró Solís y Martín Enrique Orejuela. Este primer compromiso dio como resultado el aumento de producción y la recuperación de semillas nativas, en algunas comunidades, puesto que las mismas mujeres eran los proveedores de los insumos para el establecimiento de los cultivos.

Para cerrar este primer compromiso con broche de oro y poder armar el jolgorio, se gestionan cursos para la transformación de estas plantas, con el SENA de Guapi en cabeza del señor Silvio Bazán, con el fin de generar mayor valor agregado a su comercialización. Este fue otro gran logro del primer compromiso y cerro con la estandarización de una receta que ponía en el mercado el bebedizo tradicional, con algunos cambios, y es entonces que nace la tomaseca de la Fundación Chiyangua.

El pacto se selló e inicia la verdadera travesía; esta relación no solo se quedó en lo local, ACUA inició un proceso de posicionamiento y visibilización a nivel Nacional e Internacional de la Fundación Chiyangua; la llevó a Petronio con su rico sazón, con su mágica bebida; la llevo a diferentes espacios para mostrar su trabajo en la Universidad del Rosario, viajes a Italia a la Universidad de Nápoles con ponencias cuyo tema central es Mujer y Territorio, visitaron Marrueco en África para mostrar sus productos de raíces ancestrales; se afianzan





relacionamientos con FIDA y con el Ministerio de Cultura para fortalecer la cocina tradicional, recuperando más de 150 recetas tradicionales, de las de las cuales se destaca el aborrajao de Maíz, el cual obtiene el galardón como el mejor de toda Colombia.

El relacionamiento no solo se basa en la parte productiva, sino que también se hacen gestiones para fortalecer la identidad de género y se llega a un convenio con la organización Internacional CUSO, para tener mujeres profesionales en este tema, que brindan su apoyo en todo el contexto de participación y género, derechos humanos y violencia contra las mujeres. Fundación Chiyangua se vuelve socio de ACUA, haciendo parte de su junta directiva, y este pacto trasciende más allá de la amistad. Se vuelven hermanas, se unen en un solo objetivo que aporte al desarrollo étnico de las comunidades Afro e Indígenas de la Costa Pacífica. Chiyangua se vuelve ejemplo de otras organizaciones a través de intercambios de experiencias con mujeres de los Consejos Comunitarios de Buenaventura, el departamento de Nariño y Cauca.

Lo mágico del entorno se volcó a su favor y este pacto de hermanos se sella bajo la promesa de apoyarse mutuamente para alcanzar su objetivo común, visibilizar y empoderar a la mujer negra, teniendo como herramienta su cultura. ACUA, llegó y se quedó enamorado del proceso de la Fundación Chiyangua, pero con grandes aportes para su crecimiento; gracias a este pacto el trabajo de Chiyangua trascendió fronteras, se vive a nivel Regional, Nacional e Internacional....

Aquí inicia una historia para la que no se vislumbra un fin; una historia de puntos seguidos, que une lazos más fuertes que la distancia geográfica y los une en una sola voz; un proceso de hermanos, que nació para quedarse UN PACTO DE HERMANDAD.





## LLEGA FUN LEO: COCINA Y SABOR TRADICIONAL.

Gracias a la relación  
entre ACUA y Fundación  
conocimos a FUNLEO  
y a la señor Leonor

FUNDACIÓN LEO le llaman  
y nos vino a conquistar  
creyendo en nuestra cultura  
y cocina tradicional

Eso fue en el 2015  
como en el mes de diciembre  
trajo su laboratorio  
de cocina y mucha gente

Trajo técnicas modernas  
que se vienen a ajustar  
a modernizar la técnica  
del conocimiento ancestral.



**E. INSTITUTO DE INVESTIGACIONES  
AMBIENTALES DEL PACIFICO – IIAP:  
LLEGA LA INVESTIGACIÓN.**

I

Un día se celebró  
que llegara una mujer  
dirigiendo una oficina  
que se llama IIAP

II

Eso si que fue una gracia  
que se celebra hasta hoy  
con Gil Milena Grueso  
armamos un gran fogón

III

Buscando apoyar lo nuestro  
una línea se incluyo  
con la Fundación Chiyangua  
para la investigación

IV

Todo trasciendo muy bien  
se monto lo de la Chigua,  
buscando caracterizar  
hasta el Achiote y la Papachina

V

primero la investigación  
luego para la comida  
buscando lo que es viable  
para todas las familias.

VI

Gracias a nuestro Instituto  
por todo lo que apoyó  
buscando preservar lo nuestro  
un gran logro se alcanzó

V

Pero no termina aquí  
pues el apoyo es para rato  
creen en nuestro trabajo  
y están dispuestos a ayudarnos

La alianza con el IIAP inicia en el año 2003; la Fundación Chiyangua motivada en la cocina tradicional y en recuperar ciertos productos que hacen parte de estas recetas inicia una serie de gestiones para identificar lugares aptos y propicios para el crecimiento de ciertas especies, dentro de las cuales se encuentra la Chigua, la Papachina, el Achiote, entre otras.

Este convenio lo favoreció el hecho de que una mujer rural, Gil Milena Grueso Romero, conocedora del proceso comunitario que se adelanta en las comunidades, asumiera la dirección local del Instituto de Investigaciones Ambientales del Pacífico. Los resultados van desde adaptabilidad de las especies y caracterización de las mismas, hasta ensayos nutricionales en convenio con Bienestar Familiar. Los estudios bromatológicos que han realizado a los productos de la Fundación, como por ejemplo la harina de Papachina, demuestran los altos contenidos nutricionales de estos productos, evidenciando su importancia en el consumo de la canasta familiar de los pobladores nativos.

## 2.1. EMPODERANDIMIENTO, VISIBILIZACIÓN E INCIDENCIA: REIVINDICANDO LOS DERECHOS DE LAS MUJERES.

### A. *NACE UNA LIDERESA: MUJER GESTORA DEL PROCESO QUE REIVINDICA LOS DERECHOS DE LAS MUJERES.*

#### *LA HISTORIA CONTADA POR TÉOFILA BETANCURT CAICEDO:*

Una mujer rural víctima de violencia, que dice basta y crea un proceso que reivindica y fomenta los derechos de las mujeres.

Teófila Betancurt Caicedo, “Tota” como la llaman sus amigas nació el 6 de marzo de 1964, en el Municipio de Guapi en la vereda Sansón; hija de Aleja y Paulino. Desde muy pequeña vivió y sintió el peso de ser mujer en una sociedad culturalmente machista. Una sociedad donde las mujeres deben confinarse al que hacer del hogar y cumplir con las tareas domésticas por encima de la motivación de ir a la escuela.

Desde temprano debió trabajar e internarse como empleada doméstica en la ciudad de Santa Rosa de Cabal, en el departamento de Risaralda. Ciudad en la que conoce al hombre que más tarde se convertiría en su compañero sentimental. Junto a este hombre conoció el rostro de la violencia, a través del maltrato físico, psicológico y todos los abusos a los que era sometida. Un día junto a sus hijas, decide



abandonar este calvario y toma la iniciativa, motivada por su padre y madre, de volver a su tierra natal. Pero esta vez llega una mujer mucho más dispuesta y más consciente de sus derechos. Gracias a las cualidades de mujer emprendedora que la caracterizan abre un puesto de verduras en la plaza de mercado para garantizar su sustento económico; en este puesto observa que muchas mujeres deben llevar sus hijos a ese espacio del comercio porque no tienen quien se los cuide; a través de algunas gestiones se logra que el ICBF le asigne a Teófila un hogar comunitario para atender a 12 niños, esta labor la inició con la vecina Carlina q.e.p.d, quien ayudaba a cuidar y alimentar a los menores.

En Guapi estaba en apogeo el artículo 55 y la señora Argenis (no recuerda el apellido) se encargaba de socializar el tema y además se estaba gestando el proceso de la Cooperativa Multiactiva de Mujeres de Guapi. En el año de 1991, Teófila empieza a relacionarse con el tema de los procesos organizativos y se vincula a esta cooperativa. Ella recuerda fue seleccionada por sus compañeras para participar en un encuentro en representación de la Costa Pacífica Caucana; encuentro de Mujeres Cimarronas que se realizaba en la ciudad de Cartagena, en este se congregaban lideresas y líderes nacionales. Este fue el primer espacio que le dio la oportunidad de autoreconocerse mujer negra y sobre todo la posibilidad de fomentar y visibilizar los derechos de las mujeres. Tenía 30 minutos para hacer una ponencia sobre las diferentes problemáticas que vivían las mujeres en el territorio; tenía para contar su propia historia de maltratos y abusos.

En ese espacio conoció mujeres claves como Sor Inés Larrahondo, Dorina Hernández, Clemencia Carabalí, mujeres que aportarían elementos de peso a su proceso de crecimiento como líder social. Como resultado de este espacio, se fijan metas: aprender a autorreconocerse como mujer negra e iniciar proceso de promoción de los derechos étnicos y de género, proceso que se fortalecería a través de alianzas a nivel local y



regional. Entre las mujeres de Guapi y Buenaventura se crea la Red de Mujeres Negras y Teófila fue nombrada como coordinadora.

La coordinación de esta red, liderada por Teófila, María Isabel Alomía y Aura María Betancourth, gestiona con el señor Alfredo Vanín, entonces coordinador de Biopacífico, los recursos necesarios para realizar el primer encuentro de mujeres negras de la Costa Pacífica. Para esto se convocaron mujeres de Nariño, Choco, Valle y Cauca. El evento se realiza con 150 mujeres en el seminario (comunidad las Bonaza); en el municipio de Guapi, evento que duró una semana. Este fue un verdadero espacio de reencuentro donde se hizo visible, a través de historias narradas por ellas mismas, el flagelo de violencia contra la mujer.

### **NACE LA VOZ DE LA MUJER: UN PROGRAMA RADIAL QUE BUSCA VISIBILIZAR LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES.**

Después del evento de la Red de Mujeres Negras y de conocer la problemática de violencia que vivían muchas mujeres, apoyadas por la Fundación Atarraya en cabeza de Sindulfo Ocoró (hombre clave), quien les brindaba capacitaciones con personal de la Universidad del Valle; deciden crear el programa radial LA VOZ DE LA MUJER, un programa que buscaba visibilizar la violencia contra las mujeres. Teófila recuerda que se reunía con su amiga Ana de Jesús Sinisterra q.e.p.d; Ana Isabel Alomía, Luz Marina Cuero y Dorita, en la casa del tío Arcadio Caicedo y montaban la temática a tratar; contaban con una grabadora que se habían levantado entre ellas con recursos propios; ellas diseñaban y grababan los guiones acerca de los derechos de las mujeres, historias de maltrato, donde ellas eran los personajes y además daban consejos acerca de qué hacer cuando eres maltratada. Estos casetes, también se mandaba a zona rural para que fueran



escuchados por las mujeres y estas se fueran haciendo consciente de que la violencia las estaba tocando y que eso no era normal.

Para sorpresa de Teófila, de la zona rural empiezan a llegar casetes con historias reales de maltrato, historias que ellas dramatizaban y pasaban en su programa de radio, con indicaciones sobre lo que debían hacer estas mujeres vulneradas. Este programa realmente tomo mucha fuerza en el Municipio de Guapi.

### **BOLETÍN IMPRESO UNIDOS POR GUAPI: ESPACIO QUE INFLUYE PARA LA CREACIÓN DE LA COMISARIA DE FAMILIA EN EL MUNICIPIO.**

34 Como complemento al programa de radio, con Argenis con el tema del artículo 55, las mujeres artesanas, las de la Cooperativa Multiactiva; montaron un boletín impreso para dar a conocer temas de interés para el Municipio y nace el Boletín Unidos por Guapi. En un viaje que se realiza a la ciudad de Buenaventura, se dan cuenta que se había abierto la Comisaria de Familia que era una oficina donde las mujeres podían interponer sus denuncias cuando eran maltratadas.

Es entonces cuando en el Boletín, se saca la información acerca de las Comisarias de Familia e inician el proceso para abrir la oficina en Guapi. Era una herramienta más para ayudar a las mujeres que eran víctimas de violencia; a través de programa de radio se inicia la recolección de firmas para poder llevar la propuesta a la Alcaldía Municipal. Esto fue un éxito, el proyecto se pudo radicar ante el Consejo Municipal de Guapi, quien en ese momento no le presto mayor atención. Paso esa administración y subió un nuevo Alcalde, quien se interesa de inmediato en la propuesta y se abre la Comisaria de





Familia de Guapi, teniendo a la abogada Esther Inés Sinisterra como la primera comisaria del Municipio. Ella se puso a disposición de las mujeres para hacer un trabajo conjunto.

La Fundación Atarraya cierra sus puertas y con ella se va el espacio logístico de la VOZ DE LA MUJER, la red de Mujeres Negras se fragmentó y las mujeres se dividieron. Muchas se retiraron de la Cooperativa y dejaron de lado este proceso.

Es entonces que en el año de 1994, motivadas por todas las problemáticas de desconocimiento y violencia contra las mujeres y otras problemáticas como la pérdida de prácticas productivas tradicionales, que se evidenciaban en las comunidades; Teófila y algunas de las mujeres con las que venía trabajando deciden crear la Fundación Chiyangua y enfocan su trabajo hacia la zona rural del municipio de Guapi.

### **SE CREA LA RED DE ORGANIZACIONES FEMENINAS DEL PACÍFICO CAUCANO - RED MATAMBA Y GUASÁ:**

Un proceso local que genera transformación regional.

**“LA FUERZA DE LA MATAMBA  
Y EL REPICAR DEL GUASÁ”**

Fuerza y convocatoria de la mujer en el Pacífico Caucaño.

Teófila motivada por la idea de crear un proceso regional, busca acercamiento con grupos de Mujeres del Nariño y Cauca. En 1997 financiado por Biopacífico – en coordinación de Oscar Alzate y su representación social en cabeza de Aura Elena Gonzales; realizan un encuentro con mujeres de Nariño y Cauca. Entonces se convocan mujeres de Tumaco, la Tola, Guapi y Timbiquí. Los principales temas abordados son mujer y medio ambiente, mujer y medicina tradicional, mujer y territorio. En este espacio surge la necesidad de crear un espacio que las identifique a todas, sin embargo por temas de ubicación y movilidad, las mujeres de Nariño ven complicada la posibilidad de una alianza.



La idea de crear un proceso regional sigue rondando y a mediados de ese mismo año, se realiza el encuentro regional de Mujeres Caucanas. Buscando el acercamiento con las mujeres de López de Micay, se plantea el encuentro para la comunidad de Noanamito. Esta vez se convocan mujeres de Timbiquí (grupo Apoyo a la Mujer), Mujeres del Río Saija (María Auxiliadora), mujeres de Guapi y de López de Micay.

Este realmente fue el momento en el que estas mujeres se sienten identificadas y sientan las bases para crear la RED MATAMBA Y GUASÁ. Se define el para qué y el cómo de este proceso. Se crean tres coordinaciones: Guapi, Timbiquí y López.

## I

Lo que se vivía en Guapi  
se sentía en Timbiquí  
todas buscaban unirse  
y un objetivo seguir

## II

Inició con un encuentro  
un poco más regional  
que a mujeres del Pacífico  
buscaba convocar

## III

Y fue el señor BIOPACIFICO  
el que lo patrocinó  
y la Fundación Chiyangua  
sus acciones gestionó

## IV

Aquí comienza la historia  
de Matamba y de Guasá  
la fuerza y convocatoria  
que la mujer viene a dar.

## PENSANDO EN LA JUVENTUD: SE FIRMA EL CONVENIO ENTRE CHIYANGUA Y ALDEAS INFATILES SOS.

Los jóvenes terminaban  
su formación escolar  
y no podían seguir  
un estudio profesional

No existía la posibilidad  
de iniciar una carrera  
que le abriera futuro  
y que ellos trascendieran

Una vez establecida y creada la Red de Organizaciones Femeninas del Pacífico Caucano, la Red Matamba y Guasá, la Fundación Chiyangua analiza varios contextos para iniciar acciones concretas que beneficien a los grupos de mujeres de Guapi, Timbiquí y López; es entonces cuando surge la necesidad de que los



jóvenes, hijos de mujeres integradas al proceso organizativo, tengan la posibilidad de formarse profesionalmente cuando terminen su bachillerato. En búsqueda de esta posibilidad la Chiyangua entra en contacto con la Aldea Agroecológica S.O.S de Armero Guayabal, quien brinda la posibilidad a jóvenes de escasos recursos para que puedan alcanzar un estudio técnico, con un enfoque productivo ambiental y comunitario.

Se establece entonces un convenio entre Chiyangua y S.O.S, para la articulación en sus procesos académicos de jóvenes principalmente rurales que terminaran su bachillerato y sus padres hicieran parte del proceso Comunitario de la Fundación. Se lograron enviar 32 jóvenes aproximadamente de los Municipios de Guapi y Timbiquí. Dos de estos hacen parte del equipo técnico de Chiyangua, Wilmer Ocoró y Carlos Alberto Betancourt.

Este convenio realmente marco la vida profesional de muchos jóvenes que no tenían la posibilidad de ir a una universidad. Hoy trabajan en diferentes cargos de importancia para el Municipio como es la UMAT, Parques Nacionales, Secretaría de Agricultura, entre otras.

**A. Convenio con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados - ACNUR.**

**EL CUENTO DE LA CHIYANGUA EN CONVITE CON ACNUR.**

La comadre Tunda un día se acercó para contarme una historia, yo la quería grabar para que ustedes la oyeran pero ella no me dejó, me dió de comer unos camarones y me dijo: lo que te estoy narrando es verdad y usted señora debe guardar en su memoria mis palabras, algún día las recordará y sabrá como contarlas. Hoy mi memoria está bien fresca y ésta es la historia de la que habla la comadre Tunda... es EL CUENTO DE LA CHIYANGUA EN CONVITE CON ACNUR.

La comadre Tunda cuenta que por el año 2014 una señora de nombre Oficina del ACNUR, buscaba una chica que enfocara su trabajo hacia mujeres rurales; que su objetivo principal fuera el reconocimiento de los derechos de las mujeres afro; el reconocimiento y ayuda a mujeres vulneradas; que reconociera el saber ancestral como parte esencial del pueblo afro, que realizara trabajo comunitario y colectivo. En este caminar esta señora se topó con una mujer con más de 18 años de experiencia y defensora de los derechos humanos. Era Fundación, de apellido Chiyangua. Estas dos mujeres, con el objetivo común del reconocimiento y defensa de los derechos, especialmente con enfoque de género, deciden armar un gran



golgorio e inician los procesos para formalizar el convite que buscaría fortalecer las actividades que realiza la señora Fundación. Los elementos principales para este convite fueron la equidad de género, la erradicación de la violencia de género, la participación de los y las jóvenes, el fortalecimiento de la cultura propia, la construcción de paz, la reconciliación y la defensa de los derechos humanos, entre otros.

Una vez armado este convite, estas dos mujeres dieron rienda suelta a su proceso de reivindicación étnica y de derechos. Como actividad principal se realizó el fortalecimiento organizativo de Chiyangua. Para esto se nutrió su esqueleto principal con una fuerte dosis sobre leyes en temas de desplazamiento forzado, leyes que protegen a las mujeres víctimas de violencia, código de conducta y manuales administrativos para la Fundación; además de dotar la casa de la Fundación con equipos y herramientas tecnológicas para su funcionamiento. Ya fortalecida la Fundación, se estructuraron las acciones para lograr un impacto positivo hacia el reconocimiento de la mujer como sujeto de derecho. Como ha estado planteado desde siempre en sus metas, Chiyangua inicia un fortalecimiento de las



comunidades replicando lo que aprendió en leyes a los grupos de mujeres rurales.

**Recuerdo que la Tunda estaba narrando esto y de pronto empezó a cantar y tarareaba con gran júbilo, estas son las melodías:**

I

Un consejo Comunal  
de Mujeres se creó  
y hasta enlace de género  
el Alcalde les nombró

II

Conformaron una mesa  
de género un poco formal  
que vincula al Municipio  
sus entidades y demás.

III

Guiadas por el ejemplo  
de incidencia y de verdad  
en el Guajuí conformaron  
su Consejo Veredal

IV

Y los jóvenes dijeron  
no nos quedamos atrás  
y conformaron su grupo  
dispuestos a liderar

V

Fueron dos asociaciones  
Guapi abajo y el Guajuí  
tienen fijadas sus metas  
y las van a perseguir

VI

Contando con la cultura  
como una aliada fiel  
se platea un proyecto  
de identidad y de saber

VII

Se inicia por el Guajuí  
el proyecto etnoeducativo  
que dice que los sabedores  
también sean incluidos

VIII

El conocimiento ancestral  
que guardan nuestras abuelas  
para que el niño lo aprenda  
se disponen en la escuela

IX

En todo el río Guajuí  
esto ya está aplicando  
se replica en Guapi Abajo  
con todos los educando

X

Se imprimió un material  
que titula LAS AZOTEAS  
con las ciencias naturales  
ronda todas las escuelas

XI

Y el tema de los derechos  
eso no termina ahí  
las mujeres de este pueblo  
están dispuestas a seguir

XII

Ya conformaron consejo  
también tienen un enlace  
saben denunciar abusos  
y la violencia pararla

XIII

Ahora están dispuestas  
y eso si no se complica  
porque van a formular  
una política pública

XIV

El bochinche entre Chiyangua  
y la Oficina del ACNUR  
fue un convite bien montado  
que resalta la virtud

Después de este canto, Tunda guardó un gran silencio. Pasados unos minutos con la mirada fija hacia el cielo, la comadre retomó su narración. Sonrió y dijo: “ya han pasado 4 años, desde que se inició la relación entre estas dos mujeres y realmente fue un convite bien montado”. La experiencia de la señora Chiyangua, su recorrido por las comunidades, su trayectoria en la reivindicación de los derechos de las mujeres afro, la promoción de los derechos étnicos, el tener como principio hacer partícipes a las comunidades de las decisiones que les afecten, entre otras cualidades, fueron elementos claves para que este jolgorio de aportes cumpliera el objetivo planteado. La capacidad de la señora Chiyangua para poner por encima del bien individual el bienestar colectivo es fundamental. Gracias a esa confianza que la señora Oficina del ACNUR depositó en Chiyangua, se han acertado los pasos para lograr la tan anhelada reconciliación que ansían las comunidades, construyendo bases sólidas que permitan un etnodesarrollo acorde con sus dinámicas de vida.

**Esta es la historia de la comadre Tunda; una historia de alianzas estratégicas entre LA CHIYANGUA Y LA OFICINA DEL ACNUR. Aquí termina y lo narra quien lo vive.**





## CAPITULO 4.



**¿QUE HA PERMITIDO  
LA SOSTENIBILIDAD DE  
LA FUNDACIÓN  
CHIYANGUA?**

**1.  
INICIAR DESDE  
ADENTRO “TRABAJAR  
DESDE LAS BASES”.**

**I**

Ya usted conoce la historia  
de Chiyangua y sus mujeres  
de los hombres que pasaron  
y de todos los saberes

**II**

El éxito consistió  
“en comenzar desde adentro”  
rescatar para nosotros  
lo que se estaba perdiendo

**III**

Tener siempre como aliado  
a nuestra comunidad  
su cultura, su legado  
su gente y su vecindad

**IV**

Eso es lo más importante  
sí, usted viene a construir  
cuenta siempre con la gente  
que conoce su vivir



**V**

Trabajo mancomunado  
construcción comunitaria  
iniciar desde las bases  
y concertar lo que traiga

**VI**

Nada de llenar bolsillos  
ni de venir a imponer  
ni de traer cosas nuevas  
que lleguen a deshacer

**VII**

La cultura es importante  
respetando los derechos  
los que nos caracterizan  
como humanos, como pueblo

**VIII**

Recuerden estas palabras  
póngalas en su memoria  
el respeto hacia la gente  
es lo que realmente importa

2.

## **FORTALECER Y RESCATAR PRÁCTICAS CULTURALES DE PRODUCCIÓN.**

I

Y lo he dicho y lo repito  
apostarle a lo cultural  
a lo que sabe la gente  
eso es lo más esencial

II

Identificar una practica  
que fuera un poco global  
que sirviera pal consumo  
y recursos generar

III

que aportara al medio ambiente  
a la riqueza ancestral  
que afianzara nuestros lazos  
nos uniera en hermandad.

IV

Es entregarle a la gente  
la gran posibilidad  
de que se sienta importante  
su aporte pa progresar.

V

Que se adapten a los cambios  
que se pueda innovar  
sin perder lo que es la esencia  
de un pueblo y su libertad.

VI

Se inició con la azotea

luego al patio se bajó  
se sembró la papachina  
la yuca, también arroz.

VII

Y con esto fue llegando  
la medicina ancestral  
la cocina propia nuestra  
y el sabio tradicional

VIII

Se une la cantaora  
el joven también se unió  
fue un corrinche para todos  
a todas partes llegó

IX

Azotea, medicina,  
los cultivos de pancoger  
el medio ambiente y sazón  
y el sabio para entender

3.

## **ENFOCAR LAS ACCIONES A LA COLECTIVIDAD:**

I

Se antepuso más las ganas  
Y el deseo de servir  
No éramos solo nosotros  
Todos querían vivir

II

Es un consejo muy sabio  
Y está presente aún  
unidos como uno solo  
lo primero el bien común

III

La olla comunitaria  
la uramba como el convite  
son términos colectivos  
la cultura nos lo dice

IV

Son los lazos de hermandad  
que nos unen de las manos  
sus hijos, son nuestros hijos  
sus hermanos, mis hermanos

V

Escuchen muy bien señores  
no les voy a repetir  
nada de individualismo  
nacimos para servir.

4.

## **FORTALECIMIENTO ORGANIZATIVO DE LAS COMUNIDADES:**

I

Nunca estuvo en la cabeza,  
de nuestra organización  
vendernos como las diosas  
dueñas de la redención.

II

Nuestra meta estaba clara  
y fue de fortalecer  
dejando capacidades  
para poder desprender

III

Que las líderes surgieran  
siempre fue nuestro deseo  
que tomaran por el mango  
el sartén de sus procesos

IV

Así se armaron los grupos  
de jóvenes y mujeres  
que iniciaron sus procesos  
de acuerdo con sus  
quehaceres

V

Unos sembraban arroz  
otros fue la papachina  
teníamos las concheras  
y también los de la mina

VI

Lo que si hicimos señores  
fue crear una gran red  
que nos cobijara a todos  
para un proceso crecer

VII

Pero la esencia de esto  
fue recuperar memoria  
nosotras damos las bases  
y ellas escriben su historia



## 5. REIVINDICAR DERECHOS ÉTNICOS Y DE GÉNERO:

I

Teníamos como principio  
el poder reivindicar  
los derechos de las mujeres  
y su cultura ancestral

II

Que ellas fueran escuchadas  
defendidas y apoyadas  
que pudieran invadir  
el presente y el mañana

III

Con luchas bien definidas  
y batallas bien ganadas  
que llegaran vencedoras  
que no fueran maltratadas

IV

Que junto con su cultura  
se pudiera construir  
un espacio sin violencia  
para un mejor vivir

V

Teniendo a nuestro favor  
la cultura de las sabias  
entendimos que el derecho  
nos corresponde hasta el alma

VI

Y que son universales  
que son derechos humanos  
que ahí encaja la mujer  
que no pueden vulnerarlos

VII

Apropiarse del espacio  
que la ley les otorgó  
que tenían voz y voto  
que a pulso se lo ganó

VIII

Que podemos proponer  
que deben escuchar  
que junto a nuestra cultura  
lejos vamos a llegar.

## A NUESTROS SOCIOS HONORARIOS Y NUESTROS SOCIOS ASOCIADOS.

I

Gracias queremos hoy darle  
a esa gente tan valiosa  
que confió en nuestro  
proceso y nos apoyó la cosa

II

A Edén Mancilla señores  
le queremos resaltar  
una amiga muy valiosa  
y una mujer ejemplar

III

También estaba el viejito  
dispuesto como un guerrero  
Edwin Manuel Betancur  
para servir como arriero

IV

No se nos puede escapar el  
señor Julio Cundumí  
que en medio de las mujeres  
gritaba ¿yo que hago aquí?

V

Ya no me caben sus  
nombres y no es que no  
les recuerde gracias a  
todos hermanos  
mi memoria no los pierde

VI

Pedro Paz, Clara, Aleja  
mejor no sigo a delante  
Leoncio el de las parcelas  
y es que la lista es  
bastante

VII

Hoy elevamos las gracias  
por su empeño y por su  
aporte aunque aquí no  
estén sus nombres  
Chiyangua los reconoce





# GLOSARIO:

## 1.ATAO:

El atao es un manojo de varias hierbas unidas que se forma para el guiso y el sazón de la comida.

Son hierbas condimentarias que sirven para el sazón le dan sabor a la comida y alegran el corazón.

## 2.BOCHINCHE:

Esto lo que significa es que va de boca en boca que todo el mundo lo sabe y que a todos nos toca

## 3.CONCHERA:

Son mujeres muy valientes que se mente al raizal buscando extracción de piangua y buscando el almejal

Ellas son recolectoras y viven de la extracción de moluscos y bivalvos en playa blanca y obregón

## 4.CONVITE:

Este sí que nos convoca es el terminó perfecto sirve para convidarnos sin poner ningún pretexto

No es más que una invitación sin formalidad de fiesta sirve para reunirnos entorno a nuestras propuestas

## 5.JOLGORIO:

Es la gran celebración es júbilo y mucho bullicio con tambores de mi pueblo que anticipan el inicio

Es revuelo, es alegría, es paz, reconciliación es juntarte con el otro al ritmo de un buen tambor

## 6.MAGUE:

Esto no es más que otra cosa que el mismo maggi o el knorr que llego un día bien vestido parecía el gran señor

Se metió a nuestra cocina y llegó y nos invadió y don Paulino decía bendito mague señor

Que lo saquen ya de aquí yo quiero es al natural con mis hierbas de azotea ahí si vamos a habla.

## 7.MATAMBA:

Es un bejuco muy fuerte y puede significar las alianzas que se forman

para poder prosperar

En verdad es una palma pero le llaman bejuco porque crece y se entrelaza y se abre paso entre surcos

De verdad que es resistente la palma de la matamba muy difícil de soltar l o que con ella se amarra.

## 8.TUNDA:

Es el ser más invocado por los padres y abuelos se lleva a los malcriados que se porten de groseros

También dicen por ahí que la trajo fue un ancestro que se cuentan las historias para preservar lo nuestro

Son cuentos de fantasía con un legado ancestral que interponían su leyes y el territorio cuidar

## 9.URAMBA:

Unión es que significa ue sirve para mantenernos uniditos como hermanos

Es una gran comitiva donde todos dan su aporte es una comida grande donde todos van y comen









FUNDACIÓN  
**CHIYANGUA**  
Mujer, Cultura y Territorio



CON EL APOYO DE:



**UNHCR**  
**ACNUR**  
La Agencia de la ONU  
para los Refugiados